



02/12 - 10/01/17
NEWS
NOUVEAUTÉS
4x JIRÍ MENZEL

Fr/Ve 02/12 20h30
 Sa 03/12 20h30
 So/Di 04/12 18h00
 20h30
 Mo/Lu 05/12 18h00
 20h30
 Di/Ma 06/12 18h00
 20h30

DIE GETRÄUMTEN
 Ruth Beckermann, A 2016, 89', D/f

Fr/Ve 09/12 20h30
 Sa 10/12 17h30*
 20h30
 So/Di 11/12 18h00
 20h30

MAPPLETHORPE: LOOK AT THE PICTURES

cinéart

Fenton Bailey, Randy Barbato, D/USA 2016, 109', E/d
 *Einführung/Introduction: Nadine Wietlisbach,
 Direktorin/Directrice PhotoforumPasquArt

PhotoforumPasquArt

So/Di 11/12 10h30
 Mo/Lu 12/12 18h00
 20h30
 Di/Ma 13/12 18h00*
 20h30*

HIERONYMUS BOSCH – THE GARDEN OF DREAMS

José Luis Lopez-Linares, E 2016, 86', Ov/d
 *Version sous-titrée en français

Fr/Ve 16/12 20h30
 Sa 17/12 20h30
 So/Di 18/12 18h00
 20h30
 Mo/Lu 19/12 18h00
 20h30
 Di/Ma 20/12 18h00
 20h30

A GOOD WIFE (DOBRA ZENA)
 Mirjana Karanovic, Bosnien Herzegowina/Kroatien/Serbien 2016,
 90', Ov/d,f

Fr/Ve 23/12 20h30
 Mo/Lu 26/12 17h30
 20h30
 Di/Ma 27/12 17h30
 20h30

POESÍA SIN FIN
 Alejandro Jodorowsky, F/Chile, 128', Ov/f

Mi/Me 28/12 15h00

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS
DREI HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL (TRI ORÍSKY PRO POPELKU)
 Václav Vorlíček, CSSR/DDR 1973, 85', D ab 6 Jahren/dès 6 ans

Sa 31/12 20h30

SILVESTER / NOUVEL AN
CAPTAIN FANTASTIC
 Matt Ross, USA 2016, 118', E/d,f

Fr/Ve 30/12 20h00
 So/Di 01/01 18h00
 20h00
 Mo/Lu 02/01 18h00
 20h30
 Di/Ma 03/01 18h00
 20h30

RAVING IRAN
 Susanne Regina Meures, CH 2016, 84', Ov/d

Mi/Me 04/01 15h00

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS
PAT & MAT
 Marek Beneš, CZ 2016, 80', o. Worte / s. paroles ab 4 Jahren/dès 4 ans

Fr/Ve 06/01 20h30
 Sa 07/01 20h30
 So/Di 08/01 18h00

4x JIRÍ MENZEL
JIRÍ MENZEL – TO MAKE A COMEDY IS NO FUN
 Robert Kolinsky, CZ 2016, 80', Ov/d,f

Sa 07/01 18h00
 So/Di 08/01 10h30
 Mo/Lu 09/01 20h30

OSTRE SLEDOVANÉ VLAKY (SCHARF BEOBACHTETE ZÜGE)
 Jirí Menzel, CSSR 1966, 93', Ov/d,f

So/Di 08/01 20h30
 Di/Ma 10/01 18h00

ROZMARNÉ LÉTO (EIN LAUNISCHER SOMMER)
 Jirí Menzel, CSSR 1968, 74', Ov/d,f

Mo/Lu 09/01 18h00
 Di/Ma 10/01 20h30

SKRIVANCI NA NITI (LERCHEN AM FADEN)
 Jirí Menzel, CSSR 1969, 94', Ov/d,f



FILMPODIUMBIEL/BIENNE

Fr/Ve 02/12 // Sa 03/12 // So/Di 04/12 // Mo/Lu 05/12 // Di/Ma 06/12

DIE GETRÄUMTEN



Ruth Beckermann, A 2016, 89', D/f; Mit Anja Plaschg, Laurence Rupp. Graz 2016, Bester Film. Bildrausch Filmfestival Basel 2016, Ring der Filmkunst.

Um Liebe und Hass, um richtige und falsche Worte geht es im Film «Die Geträumten». Im Zentrum stehen Ingeborg Bachmann und Paul Celan, die sich im Nachkriegswien kennengelernt haben. Deren Briefwechsel bildet die Textgrundlage. Zwei junge Schauspieler treffen sich im Tonstudio, um daraus zu lesen. Die dramatisch schwankenden Gefühle der Briefe – zwischen Rausch und Verlustangst, Entzücken und Erschrecken, Nähe und Fremdheit – gehen auf die Schauspieler über. Aber sie amüsieren sich auch, streiten, rauchen, reden über Tattoos und Musik. Ob die Liebe damals oder die Liebe heute, ob Inszenierung oder Dokumentation: Wo die Ebenen verschwimmen, schlägt das Herz des Films.

Ingeborg Bachmann und Paul Celan ont 22 et 27 ans lorsqu'ils se rencontrent à Vienne en 1948; poètes tous les deux, ils n'ont ni les mêmes origines (Celan, juif de Czernowitz, a perdu ses parents dans un camp allemand en Ukraine), ni la même renommée. Leur correspondance amoureuse est marquée par la distance, et de plus en plus, par la paranoïa du côté de Celan. «Die Geträumten» en restitue la beauté déchirante en filmant deux jeunes gens qui l'enregistrent dans un studio, debout devant leur micro... Pour Ruth Beckermann, ces deux êtres qui tombent amoureux et ne rompent jamais le lien malgré les vicissitudes de la vie, incarnent une histoire d'amour résolument moderne. Le film incite aussi à lire Celan et Bachmann!

Fr/Ve 16/12 // Sa 17/12 // So/Di 18/12 // Mo/Lu 19/12 // Di/Ma 20/12

A GOOD WIFE (DOBRA ZENA)



Mirjana Karanovic, Bosnien Herzegovina/Kroatien/Serbien 2016, 90', Ov/d,f; Mirjana Karanovic, Mirjana Karanovic, Jasna Djuricic, Bojan Navojec etc.; Sundance 2016, Art Cinema Award etc.

Milena (Mirjana Karanovic), eine Frau mittleren Alters, ist vor allem eines: Ehefrau und Mutter. In einem gediegenen Viertel in Belgrad hat sie sich ihr Leben gut eingerichtet. Im Stillen macht sie sich zurecht.

Pflichtbewusst bekoht und unterhält sie die Familie. Regelmässig geht sie zur Chorprobe. Doch ihr geordnetes Leben droht aus den Fugen zu geraten, als Milena beim Putzen auf ein Video stösst, das ihren Mann schwer belastet...

Milena (Mirjana Karanovic), une mère de famille bourgeoise, mène une vie confortable dans un faubourg aisé de Belgrade. Elle prend soin de son apparence, cuisine avec application, reçoit en bonne maîtresse de maison, chante dans une chorale et fait l'amour avec son mari. Le couple a une vie sociale bien remplie et retrouve souvent un groupe d'amis de longue date. Mais des éléments troublants commencent à pénétrer l'inconscient de Milena et vont fissurer son univers bien rangé. Un jour, alors qu'elle fait le ménage, elle tombe sur une cassette vidéo où elle découvre que son mari est coupable d'effroyables crimes de guerre.

Fr/Ve 23/12 // Mo/Lu 26/12 // Di/Ma 27/12

POESÍA SIN FIN

Alejandro Jodorowsky, F/Chile, 128', Ov/f; Mit Adan Jodorowsky, Brontis Jodorowsky, Leandro Taub, Pamela Flores, Alejandro Jodorowsky etc.

In den 40er- und 50er-Jahren, in der Blütezeit der chilenischen Hauptstadt Santiago, beschliesst Alejandro Jodorowsky im Alter von 20 Jahren gegen den Willen seiner Familie, Dichter zu werden. Er taucht in die zeitgenössische Welt der Kunst und der Bohème ein und lernt unter anderen Enrique Lihn, Stella Diaz und



Nicanor Parra kennen, die zur Avantgarde der modernen südamerikanischen Literatur gehören. Inmitten dieses Universums von Intellektuellen und umgeben von experimenteller Poesie erlebt er eine authentische Epoche voller Sinnlichkeit und Verrücktheit.

Pendant les années 1940 et 1950, dans l'effervescence de la capitale chilienne, Santiago, Alejandro Jodorowsky, âgé d'une vingtaine d'années, décide de devenir poète contre la volonté de sa famille. Plongé dans le monde artistique et bohémien de l'époque, il y fait notamment la connaissance d'Enrique Lihn, Stella Diaz et Nicanor Parra qui deviendront les fers de lance de la littérature moderne d'Amérique du Sud. Immergé dans cet univers d'intellectuels et d'expérimentation poétique, il vit une période authentique, emplie de sensualité et de folie.

Fr/Ve 28/12

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

DREI HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL (TRI ORÍSKY PRO POPELKU)



Václav Vorlíček, CSSR/DDR 1973, 85', D; Mit Libuse Safránková, Pavel Trávnické, Carola Braunbock, Rolf Hoppe, Karin Lesch etc.

Von ihrer bösen Stiefmutter und der Stiefschwester um Stand und Besitz gebracht, muss Aschenbrödel die schmutzigste Arbeit auf dem Gutshof verrichten. Doch sie ist immer freundlich und alle Angestellten sind ihr zugetan. Auch die Tiere sind ihre Freunde. Eines Tages begegnet sie im Wald einem übermütigen Prinzen und verliebt sich in ihn. Damit sie ihn wieder sehen kann, schenkt ihr der Kutscher ihres Hofes drei Zaubernüsse. In der tschechoslowakischen Variante des berühmten grimmschen Märchens nimmt Aschenbrödel mit viel List den Kampf gegen die Ungeheuerlichkeit auf und erobert mit umwerfender Eigeninitiative und Pffiffigkeit seit nunmehr vierzig Jahren unsere Herzen. **Der Film ist nur deutsch gesprochen!**

Cendrillon, fille de seigneur, a vécu une enfance très heureuse. Après la mort de son père, sa belle-mère en fait une fille de ferme, mais ses amies les colombes lui viennent en aide, secondées par trois noisettes. Dans la première noisette, il y a un costume de chasse, dans la seconde une robe de bal et dans la troisième une robe de mariée... **Film en allemand, sans sous-titres!**

Fr/Ve 30/12 // So/Di 01/01 // Mo/Lu 02/01 // Di/Ma 03/01

RAVING IRAN



Susanne Regina Meures, CH 2016, 84', Ov/d; Berlin 2016, First Steps Award. Kitzbühel 2016, Bester Dokumentarfilm 2016. Nyon 2016, Prix du Jury SSA/Suisseimage etc.

Arash und Anoosh arbeiten als DJs in Teheran wachsender Underground-Technoszene. Müde und desillusioniert vom ewigen Versteckspiel vor der Polizei und ihrer stagnierenden Karriere, organisieren sie unter

gefährlichen Umständen einen letzten ekstatischen Rave in der Wüste. Zurück in Teheran versuchen sie vergeblich ihr illegales Musikalbum unter die Leute zu bringen. Als Anoosh an einer Party verhaftet wird, erlischt auch der letzte Funke Hoffnung auf eine Zukunft im Iran. Doch dann erreicht sie ein Anruf von der Streetparade in Zürich, der grössten Techno Party der Welt. Nach langem Bangen erhalten die beiden ein 5 Tage Visum. In der Schweiz angekommen, katapultieren sie Radio- und Zeitungsinterviews, Millionen von Ravern und DJ Kollegen in eine andere Sphäre. Die Euphorie verfliegt jedoch schnell, denn die näher rückende Abreise stellt sie vor eine grosse Entscheidung...

Sa 07/01 // So/Di 08/01 // Mo/Lu 09/01

OSTRE SLEDOVANÉ VLAKY (SCHARF BEOBACHTETE ZÜGE)



Jirí Menzel, CSSR 1966, Ov/d,f; Mit Václav Neckár, Jitka Bendová, Libuse Havelková, Josef Somr, Alois Vachek etc.; Oscar 1968, Bester fremdsprachiger Film. Mannheim 1966, Grosser Preis. Britischer Filmpreis 1969, Bester Film, Beste Filmmusik etc.

Die Familie Hrna ist stolz auf ihren Sohn Milos, der in die Fusstapfen seines Vaters, eines Lokomotivführers, treten will und gegen Ende des Zweiten Weltkrieges eine Ausbildung als Bahnhofswärter beginnt. Auf einem winzigen Bahnhof in der tschechischen Provinz nehmen ihn Stationsvorsteher Max und Fahrdisenleiter Hubicka unter ihre Fittiche. Milos entdeckt schon bald, dass es noch ein Leben neben der Eisenbahn gibt und bündelt mit der hübschen Schaffnerin Mása an... Liebevoll schildert Jirí Menzel das Leben in einem tschechischen Dorf während der deutschen Besatzung.

En Tchecoslovaquie, pendant la Seconde Guerre mondiale, Milos, un jeune homme timide, trouve son premier emploi dans une petite gare de province. Mais il a très peu de travail, car seuls quelques trains militaires allemands passent par la station ferroviaire. Milos s'intéresse alors à Masa, une charmante employée des chemins de fer comme lui. Pour sa première expérience amoureuse, Milos fait preuve de maladresse et échoue au moment de prouver sa flamme à la jeune fille. Finalement, Milos se croit impuissant et tente de se suicider. Sauvé en extremis, un médecin le rassure sur sa virilité mais il lui reste à la démontrer.

Arash et Anoosh travaillent comme DJ dans le milieu croissant de la techno underground à Téhéran. Sans perspectives d'avenir et fatigués de l'éternel jeu de cache-cache avec la police, ils programment dans ces conditions dangereuses une dernière rave frénétique en plein désert. De retour à Téhéran, ils tentent vainement de diffuser leur album de musique non autorisé. Lorsqu'Anoosh est arrêté dans une fête, s'éteint leur dernière lueur d'espoir d'un avenir en Iran. Mais voilà qu'ils reçoivent un appel de la Streetparade de Zurich, la plus grande fête techno du monde. Après les angoisses de l'attente, un visa de 5 jours leur est accordé. Arrivés en Suisse, les interviews se multiplient dans les radios et les journaux, et les millions de raveurs et collègues DJ les propulsent subitement dans une autre dimension. L'euphorie s'évanouit cependant lorsque le retour approche et les confronte à une grande décision...

Sa 31/12

SILVESTER/NOUVEL AN

CAPTAIN FANTASTIC



Matt Ross, USA 2016, 118', E/d,f; Mit Viggo Mortensen, George MacKay, Samantha Isler, Annalise Basso, Nicholas Hamilton etc.; Cannes 2016, Regiepreis in der Sektion «Un Certain Regard». Deauville 2016, Publikumspreis etc.

Der hochgebildete Ben (Viggo Mortensen) lebt aus Überzeugung mit seinen sechs Kindern in der Einsamkeit der Berge im Nordwesten Amerikas. Er unterrichtet sie selbst und bringt ihnen

nicht nur ein überdurchschnittliches Wissen bei, sondern auch wie man jagt und in der Wildnis überlebt. Als seine Frau stirbt, ist er gezwungen mitsamt den Kindern seine selbst geschaffene Aussteigeridylle zu verlassen und der realen Welt entgegenzutreten. In ihrem alten, klapprigen Bus macht sich die Familie auf den Weg quer durch die USA zur Beerdigung, die bei den Grosseltern stattfinden soll. Ihre Reise ist voller komischer wie dramatischer Momente, die Bens Freiheitsideale und seine Vorstellungen von Erziehung nachhaltig infrage stellen...

Homme d'une grande érudition, Ben (Viggo Mortensen) a choisi de vivre avec ses six enfants dans la solitude des montagnes du nord-ouest des États-Unis. Il assure leur éducation en leur transmettant des connaissances très poussées et en leur apprenant à chasser et à survivre dans la nature. Lorsque sa femme décède, il se voit contraint d'emmener sa progéniture et de quitter le petit paradis qu'il a créé. Après avoir vécu volontairement dans l'isolement pendant plusieurs années, il doit désormais affronter la civilisation. Au volant d'un vieux bus, il entreprend de traverser les États-Unis pour rejoindre ses beaux-parents et assister à l'enterrement de sa femme. Le voyage sera ponctué de moments drôles et dramatiques, forçant Ben à remettre en question ses idéaux de liberté et sa conception de l'éducation.

Mi/Me 04/01

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

PAT & MAT



Marek Beneš, CZ 2016, 80', o. Worte / s. paroles

Vierzig Jahre nach ihrem ersten Auftritt im tschechischen Fernsehen machen sich die zwei unverwüchlichen Heimwerker im gelben (Pat) und roten (Mat) Pulli einen vergnüglichen Filmnachmittag: In zehn Episoden lassen sie ihren kreativen und anarchischen Ideen freien Lauf und stellen Haus und Garten

auf den Kopf. Seit Lubomír Beneš und Vladimír Jiránek 1976 «Pat» und «Mat» zu ihrem ersten Auftritt verhalten, sind die beiden Erfinder und Heimwerker in die Fernsehgeschichte eingegangen, zunächst in der damaligen Tschechoslowakei und später überall auf der Welt.

So/Di 08/01 // Di/Ma 10/01

ROZMARNÉ LÉTO (EIN LAUNISCHER SOMMER)



Jirí Menzel, CSSR 1968, 74', Ov/d,f; Mit Rudolf Hrusínský, Vlastimil Brodský, Frantisek Řehák, Mila Myslíková, Jirí Menzel etc.; Nach dem Roman von Vladislav Vancura; Karlovy Vary 1968, Bester Film etc.

Drei Freunde mittleren Alters – ein Priester, ein Offizier a. D. und der Besitzer der Badeanstalt – geniessen das Ende der Saison in einem provinziellen Badeort und plaudern dabei zwanglos über ihre Lieblingsthemen (Philosophie, Strategie und Sinnesfreuden). Plötzlich kommt, wie ein Besuch von einem andern Planeten, ein Wohnwagen an mit einem traurigen, klapperdürren Artisten, der sich auf dem Dorfplatz einrichtet. Seine schäbige kleine Seiltanz- und Zauber-Show wird plötzlich von Magie erleuchtet, als seine Frau auftritt, eine grazile Vision der Schönheit mit honigfarbenem Haar, einer schwarzen Maske und einem gelben Kleid. Von diesem Augenblick an, in dem etwas Verlorenes und Vergessenes aufblitzt, werden die drei von einer Art Herbstwahnsinn ergriffen...

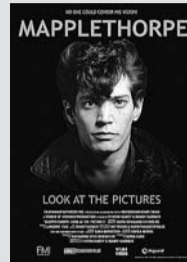
Trois amis cinquagénaires tuent le temps pendant un été maussade, dans une petite ville assoupie de Bohême: l'abbé Roch, le major Hugo et Dura, le maître-nageur, insatiable amoureux de Jupons. Katerina, sa femme, veuille au grain. Mais voilà qu'un magicien vagabond et lunaire s'installe en ville avec la jeune et ravissante Anna. Dura est le premier à tenter sa chance... à ses risques et périls. Sensuelle et intimiste, cette partie de campagne, tirée d'une nouvelle de Vladislav Vancura, un des grands auteurs modernes de la littérature tchèque, est un film intemporel. Menzel y joue le rôle du funambule farfelu, dans une veine chaplinesque assumée.

«Pat» et «Mat» sont deux amis inséparables qui partagent une passion commune pour le bricolage. Tous deux déploient toute leur énergie et surtout leur imagination dans cette activité: mais attention aux nombreux rebondissements et cascades! En dix épisodes, ils donnent libre cours à leurs idées créatives et rocambolesques, et mettent ainsi maison et jardin sens dessus dessous.

cinéart

Fr/Ve 09/12 // Sa 10/12 // So/Di 11/12

MAPPLETHORPE: LOOK AT THE PICTURES



Fenton Bailey, Randy Barbato, D/USA 2016, 109', E/d

Aufgewachsen in einem konservativen Vorort auf Long Island beginnt Robert Mapplethorpe noch während des Kunststudiums sein ausschweifendes Leben in der New Yorker Underground- und Fetisch-Szene zu dokumentieren. Es ist die Zeit von Andy Warhols Factory, von Disco-Rock, der Schwulenbewegung und offen zur Schau gestellter Sexualität. Mit Patti Smith an seiner Seite beginnt Mapplethorpe, die New Yorker Kunstszene zu erobern. Was noch niemand ahnt: Seine skandalumwitterten Arbeiten werden stilprägend für die moderne Fotografie genauso wie für die schwule Ästhetik der kommenden Jahrzehnte. Auf dem Höhepunkt seiner Popularität erkrankt Mapplethorpe an Aids. Zu der Zeit aber beginnt die amerikanische Justiz, sich für Mapplethorpes freizügige Arbeiten zu interessieren...

Dans une série d'interviews, le photographe Robert Mapplethorpe révèle sans détour sa vie sulfureuse et ses passions qui ont inspiré son art. Des révélations intimes de ses amis, sa famille et ses fans complètent le portrait de cet artiste extravagant et provocateur, qui a initié une guerre des cultures qui fait toujours rage. Les réalisateurs Fenton Bailey et Randy Barbato mettent en avant le parcours fulgurant d'un artiste hors pair jusqu'à sa mort tragique du sida à la fin des années 1980.

Photoforum-Mitglieder erhalten 4 Franken Ermässigung auf den Eintrittspreis / Une réduction de 4 francs est accordée sur le prix d'entrée aux membres du Photoforum

So/Di 11/12 // Mo/Lu 12/12 // Di/Ma 13/12

HIERONYMUS BOSCH – THE GARDEN OF DREAMS



José Luis Lopez-Linares, E 2016, 86', Ov/d oder Ov/f; Mit Reindert Falkenburg, Orhan Pamuk, Salman Rushdie etc.

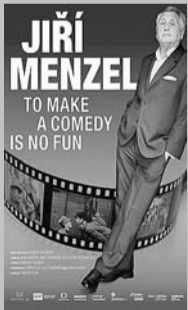
«Der Garten der Lüste» ist das berühmteste und faszinierendste Gemälde des vor fünfhundert Jahren verstorbenen Hieronymus Bosch. In seinem Film taucht der Spanier José Luis López-Linares in das Universum des Bildes ein und zeigt auch die aufwendigen

Restaurationsarbeiten mit High-Tech-Mitteln, die zu neuen Erkenntnissen und Sichtweisen führten. Im Gespräch mit Expertinnen und Experten sowie mit prominenten Bosch-Begeisterten wie Salman Rushdie oder Orhan Pamuk leuchtet der Film Fragen nach der Inspiration und der Kreativität von Bosch aus, fragt nach biografischen Bezügen, zeigt auf, welche Folgen das Gemälde auf die Kunstgeschichte hatte und wie es Schriftsteller, Maler und Musiker weltweit beeinflusste.

Pour le 500^{ème} anniversaire de la mort de Jérôme Bosch, des artistes, des écrivains, des philosophes, des musiciens et des scientifiques donnent leur interprétation du plus célèbre tableau de Jérôme Bosch «Le Jardin des délices». Un voyage filmique dans l'univers fascinant, énigmatique et fantastique de cet immense peintre.

Fr/Ve 06/01 // Sa 07/01 // So/Di 08/01

JIRÍ MENZEL – TO MAKE A COMEDY IS NO FUN



Robert Kolínský, CZ 2016, Ov/d,f

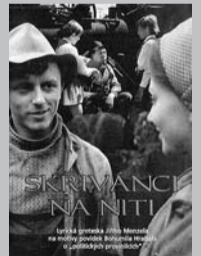
Jirí Menzel gehört zu den talentiertesten Komödientregisseuren des Kinos. In seiner persönlichen Annäherung «To Make a Comedy is no Fun» beschreibt der Schweizer Musiker Robert Kolínský das Werk Menzels und erzählt erstmals die Geschichte dieses aussergewöhnlichen Filmemachers, Theaterregisseurs und Menschen. 1968, gerade mal 28-jährig, holte sich der Tscheche mit der Komödie

«Scharf Beobachtete Züge» den Oscar für den besten nicht englischsprachigen Film. Es wurde ein Schlüsselwerk des Prager Frühlings. Im dokumentarischen Essay von Robert Kolínský kommen unter anderem Milos Forman, Istvan Szabo, Werner Düggelin, Ken Loach, Vera Chytilová, Julia Jentsch und Emir Kusturica zu Wort, die uns die aussergewöhnliche Geschichte Jirí Menzels Leben und seiner Karriere nahebringen.

La vraie passion de Jirí Menzel est le théâtre. Sa carrière cinématographique doit beaucoup au hasard. Pourtant, le Tchèque de 77 ans a gagné un Oscar et ses fans et amis s'appellent notamment Milos Forman, Ken Loach, Emir Kusturica et Julia Jentsch. István Szabo affirme même être son plus grand fan. Pour la première fois, le film raconte l'histoire de cet extraordinaire réalisateur, metteur en scène et homme de théâtre des XX^e et XXI^e siècle.

Mo/Lu 09/01 // Di/Ma 10/01

SKRIVANCI NA NITI (LERCHEN AM FADEN)



Jirí Menzel, CSSR 1969, 94', Ov/d,f; Mit Rudolf Hrusínský, Vlastimil Brodský, Václav Neckár, Jitka Zelenohorská, Jirí Menzel etc.; Berlin 1990, Goldener Bär.

Mitte der fünfziger Jahre. Der Schrottplatz eines Hüttenkombinats bei Kladno dient als Umerziehungslager für «bourgeoise Elemente» und Feinde des Systems. Die einstigen Werte – vom Christus am Kreuz

bis zur Schreibmaschine – werden zu Maschinen für den sozialistischen Aufbau umgeschmolzen. Einem jungen Koch und einer schönen Strafarbeiterin wird unerwartet die Heirat erlaubt, doch nach einer kritischen Äusserung muss er ins Gefängnis... Ein zwischen poetischer Gestaltung, überzeugender humaner Parteinahme und folkloristischen Momenten angelegtes filmisches Meisterwerk, das mit subtil-subversivem Humor die Fassaden von Politik und Ideologie durchlöchert.

Au début des années cinquante, à Kladno, immense complexe industriel, quelques personnages nettoient une décharge de ferraille tout en dissertant sur Kant. Ils étaient médecin, philosophe, intellectuel, cuisinier... Ils sont en rééducation intensive pour perdre leurs réflexes bourgeois. Cependant rien ne les atteint et ils continuent dans une joyeuse nonchalance à s'entretenir du monde.

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances